

## Siebreinigungsmodul SRH 4/200

### Bestimmungsgemäße Verwendung



Gerät zur Reinigung von Labor- und Analysesieben in Ultraschallgeräten\*.

\*Geeignete Gerätegrößen von Elma: Elmasonic S300/H; S450H; S900H.

### Anwender

Eingewiesenes Fachpersonal

### Sicherheitshinweise

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gefahr von Quetschungen bei zufallendem Geräte-Oberteil!</li> <li>• Das Siebreinigungsmodul darf nur in geschlossenem (zugeklapptem) Zustand transportiert bzw. in das Ultraschallreinigungsgerät eingebracht oder herausgenommen werden!</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gefahr von Verletzungen durch rotierende Welle im Siebreinigungsmodul während des Betriebs! Haare und lose Kleidung können eingezogen werden.</li> <li>• Siebreinigungsmodul nur im geschlossenen Zustand betreiben!</li> <li>• Vor dem Aufklappen / Öffnen des Geräte-Oberteils Siebreinigungsmodul ausschalten!</li> </ul>



### Technische Daten

Netzspannung (V~)	100-120 oder 220-240
Spannungsversorgung Antrieb (V~)	24
Leistungsaufnahme (W)	10
Außenmaße B/T/H (mm)	580/260/300
Gewicht (kg)	ca. 6,8

### Vorgehensweise

1. Ultraschallwanne bis zur Wannenmarkierung (ca. 15 cm Füllstand bei Größe Elmasonic 300) mit Wasser und geeignetem Reinigungsmittel befüllen.  
Ultraschall für ca. 10 min. einschalten, um die Reinigungsflüssigkeit zu entgasen (siehe Bedienungsanleitung Ultraschallreinigungsgerät).  
Reinigungsflüssigkeit je nach Anwendung aufheizen.



2. Siebreinigungsmodul mit Sieben beladen und Oberteil zuklappen. Siebreinigungsmodul in die Wanne des Ultraschallgerätes stellen. Reinigung von bis zu 4 Analysesieben [Ø bis 200/203 mm (8")] in einem Arbeitsgang.  
Auch Analysesiebe unterschiedlicher Hersteller können gleichzeitig gereinigt werden.

3. Stecker-Netzteil an die Netzspannung anschließen.  
Rotation der Siebe mit dem Kippschalter einschalten.  
Ultraschall einschalten.  
Überwachung des Reinigungsergebnisses durch Sichtkontrolle (je nach Korneigenschaft zwischen 5 und 30 min.),  
Reinigungsvorgang ggf. wiederholen.  
Nach Beendigung der Reinigung das Ultraschallgerät und Siebreinigungsmodul ausschalten.



4. Die einzelnen Siebe oder das komplette Siebreinigungsmodul können nun entnommen werden.  
Zum Abtropfen kann z.B. der Deckel des Ultraschallreinigungsgerätes als Unterlage verwendet werden.

Dieses Gerät erfüllt die CE Kennzeichnungskriterien in Bezug auf die Richtlinien 2006/95/EWG (EC/EEC) und 2004/108/EWG (EC/EEC).

### Außerbetriebnahme und Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den geltenden nationalen Richtlinien.

Die Kühlschlange muss im Fall einer Entsorgung der Metallwiederverwertung zugeführt werden. Des Weiteren nimmt der Hersteller Altbestandteile zur Entsorgung entgegen.

### Herstelleranschrift / Kontaktadresse

**Elma Schmidbauer GmbH**  
Gottlieb-Daimler-Str. 17  
78224 Singen (Deutschland)  
[www.elma-ultrasonic.com](http://www.elma-ultrasonic.com)

### Technischer Support

Tel: +49 (0) 77 31 / 882-280  
E-Mail: [support@elma-ultrasonic.com](mailto:support@elma-ultrasonic.com)

Copyright © 2020 Elma Schmidbauer GmbH.  
Alle Rechte vorbehalten.  
Technische und optische Änderungen vorbehalten.

## Sieve cleaning module SRH 4/200

### Intended use



Device for the cleaning of laboratory and analysing sieves in an ultrasonic cleaning unit\*.

\*Suitable Elma ultrasonic cleaning units:  
Elmasonic S300/H; S450H; S900H.

### User

Instructed staff only

### Safety instructions

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Risk of crushing injury due to the top part falling down!</li><li>• Transportation of the sieve cleaning module and placement of the module into the ultrasonic tank or removal out of the ultrasonic tank with closed top part only!</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Risk of injury during operation of the sieve cleaning module due to the rotating shaft inside! Hair or loose clothing may be drawn in.</li><li>• Operation of the sieve cleaning module with closed top part only!</li><li>• Switch off the sieve cleaning module before you open the top part of the sieve cleaning module!</li></ul>



### Technical Details

Mains voltage (V~)	100-120 oder 220-240
Voltage supply drive (V~)	24
Power consumption (W)	10
Overall dimensions W/D/H (mm)	580/260/300
Weight (kg)	ca. 6,8

### How to proceed

1. Fill the ultrasonic tank up to the marking on the tank inside (filling level of approx 15 cm in an Elmasonic S 300) with water and suitable cleaning medium. Operate the ultrasound of approx 10 min to degas the cleaning liquid (please see also Operating Instructions of the ultrasonic unit). Heat up the cleaning liquid if required.



2. Place the sieves into the sieve cleaning module and close the top part of the module. Insert the sieve cleaning module into the tank of the ultrasonic unit. Cleaning of up to 4 sieves [Ø max. 200/203 mm (8")] in one cleaning cycle. Sieves of different brands can be cleaned simultaneously.

3. Connect the mains cable to the mains supply socket.  
Switch on the rotation of the sieves at the rocker switch.  
Switch on the ultrasound.  
Check the cleaning result by visual inspection (5 – 10 minutes depending on grain properties), repeat the cleaning cycle if required.  
Switch off the ultrasonic unit and the sieve cleaning module after termination of the cleaning cycle.



4. Take out individual sieves or the complete sieve cleaning module.  
The plastic cover of the ultrasonic unit can be used as a drip off collecting tray.

The sieve cleaning module is in compliance with the CE marking criteria with regard to the Directives 2006 / 95 / EWG (EC / EEC) and 2004 / 108 / EWG (EC / EEC).

### Putting out of action and waste disposal



The unit components can be taken to metal and electronics recycling stations or returned to the manufacturer.

### Manufacturer's contact address

**Elma Schmidbauer GmbH**  
Gottlieb-Daimler-Str. 17  
78224 Singen (Deutschland)  
[www.elma-ultrasonic.com](http://www.elma-ultrasonic.com)

### Technical Support

Tel: +49 (0) 77 31 / 882-280  
E-Mail: [support@elma-ultrasonic.com](mailto:support@elma-ultrasonic.com)

Copyright © 2020 Elma Schmidbauer GmbH.  
All rights reserved.  
Subject to technical and visual modifications.

## Module de nettoyage de tamis SRH 4/200

### Emploi strictement défini

Appareil destiné au nettoyage de tamis analytiques et de laboratoire dans les appareils aux ultrasons\*.



\*Appareils Elma adaptés: Elmasonic S300/H; S450H; S900H.



### Utilisateur

Personnel qualifié et préalablement initié

### Consignes de sécurité

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Attention à ne pas se coincer les doigts si le capot se rabat!</li><li>• Transporter, insérer ou retirer le module du bac à ultrasons uniquement fermé (couvercle rabattu) !</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Risque de blessure occasionné par la rotation de la lame du module de nettoyage! Attention ! Cheveux et vêtements peuvent se prendre dans le dispositif de rotation durant le service !</li><li>• Faire marcher le module de nettoyage uniquement s'il est fermé (capot rabattu)!</li><li>• Avant d'ouvrir la partie supérieure, mettre le module de nettoyage de tamis hors service !</li></ul>

### Caractéristiques techniques

Tension de réseau (V~)	100-120 oder 220-240
Mise en service moteur (V~)	24
Puissance absorbée (W)	10
Dimensions totales L/P/H (mm)	580/260/300
Poids (kg)	ca. 6,8

### Marche à suivre

1. Remplir le bac à ultrasons avec de l'eau et de la lessive jusqu'au marquage (env. 15 cm pour un appareil Elmasonic 300). Activer les ultrasons pendant env. 10 mn pour dégazer la lessive (voir mode d'emploi des appareils à ultrasons) et chauffer le bain selon application.



2. Charger le module avec les tamis et rabattre la partie supérieure. Introduire le module dans le bac à ultrasons. Nettoyage jusqu'à 4 tamis analytiques [Ø jusqu'à 200/203 mm (8")] en une seule opération. Il est également possible de nettoyer simultanément des tamis analytiques de marque différente.

3. Brancher l'appareil au réseau à l'aide du câble.  
Démarrer la rotation des tamis en activant l'interrupteur à bascule.  
Démarrer les ultrasons.  
Contrôle visuel du processus de nettoyage (entre 5 et 30 mn selon la granulation – recommencer si nécessaire).  
A la fin des opérations, éteindre l'appareil à ultrasons ainsi que le module.



4. Retirer l'ensemble du module ou chaque tamis séparément.  
En le retournant, le couvercle du bac à ultrasons peut servir de plateau et d'égouttoir.

Cet appareil est conforme aux normes de marquage CE conformément aux directives 2006 / 95 / EWG (EC / EEC) et 2004 / 108 / EWG (EC / EEC).

#### Mise hors service et traitement des déchets



Les composants électroniques et métalliques de l'appareil sont destinés à être récupérés et réutilisés. Ils peuvent être retournés au fabricant à des fins de recyclage.

#### Adresse du fabricant / Coordonnées

**Elma Schmidbauer GmbH**  
Gottlieb-Daimler-Str. 17  
78224 Singen (Allemagne)  
[www.elma-ultrasonic.com](http://www.elma-ultrasonic.com)

#### Assistance technique

Tel: +49 (0) 77 31 / 882-280  
E-Mail: [support@elma-ultrasonic.com](mailto:support@elma-ultrasonic.com)

## Módulo de limpieza de tamices SRH 4/200

### Uso previsto

Aparato para la limpieza de tamices de laboratorio y analíticos en aparatos de ultrasonidos\*.



\*Tamaños de aparatos Elma adecuados: Elmasonic S300/H; S450H; S900H.

### Usuarios

Personal especializado debidamente instruido



### Indicaciones de seguridad

	<ul style="list-style-type: none"><li>• ¡Peligro de aplastamiento en el caso de un cierre repentino de la parte superior del aparato!</li><li>• ¡El módulo de limpieza de tamices sólo se debe transportar, introducir o extraer del aparato de limpieza por ultrasonidos en estado cerrado!</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• ¡Peligro de lesión por el giro del eje en el módulo de limpieza de tamices durante el funcionamiento! Pueden quedar atrapados los pelos y la ropa suelta.</li><li>• ¡Utilice el módulo de limpieza de tamices sólo en estado cerrado!</li><li>• ¡Apague el módulo de limpieza de tamices antes de abrir la parte superior del aparato!</li></ul>

### Datos técnicos

Tensión de red (V~)	100-120 oder 220-240
Alimentación eléctrica accionamiento (V~)	24
Potencia nominal (W)	10
Dimensiones totales An/P/Al (mm)	580/260/300
Peso (kg)	ca. 6,8

### Procedimiento

1. Llene la cuba de ultrasonidos hasta la marca (nivel de llenado de aprox. 15 cm para el tamaño Elmasonic 300) con agua y un producto de limpieza adecuado.  
Conecte los ultrasonidos durante aprox. 10 min. para desgasificar el líquido de limpieza (consulte las instrucciones de uso del aparato de ultrasonidos).  
Caliente el líquido de limpieza en función de la aplicación.



2. Cargue el módulo de limpieza de tamices con los tamices y cierre la parte superior.  
Introduzca el módulo de limpieza de tamices en la cuba del aparato de ultrasonidos.  
Limpieza de hasta 4 tamices analíticos [Ø hasta 200/203 mm (8")] en un único paso de trabajo.  
También se pueden limpiar simultáneamente los tamices analíticos de diferentes fabricantes.

3. Conecte el adaptador de red a una toma de corriente.  
Active el giro de los tamices con el interruptor basculante.  
Active los ultrasonidos.  
Compruebe visualmente el resultado de la limpieza (según las características del grano entre 5 y 30 min.), repita en caso necesario el procedimiento de limpieza.  
Cuando haya finalizado la limpieza, apague el aparato de ultrasonidos y el módulo de limpieza de tamices.



4. Ahora puede extraer los diferentes tamices o el módulo completo de limpieza de tamices.  
Para dejarlo escurrir puede utilizar como base p. ej. la tapa del aparato de ultrasonidos.

Este aparato cumple los criterios de identificación CE con respecto a las Directivas 2006/95/CEE (EC / EEC) y 2004/108/CEE (CE/CEE).

### Puesta fuera de servicio y eliminación



El aparato se debe llevar a un centro de reciclaje para el reciclado de los componentes electrónicos y metálicos. Además, puede entregar los componentes usados al fabricante.

### Dirección del fabricante/Dirección de contacto

**Elma Schmidbauer GmbH**

Gottlieb-Daimler-Str. 17  
78224 Singen (Alemania)

[www.elma-ultrasonic.com](http://www.elma-ultrasonic.com)

### Asistencia técnica

Tel: +49 (0) 77 31 / 882-280

E-Mail: [support@elma-ultrasonic.com](mailto:support@elma-ultrasonic.com)

Copyright © 2020 Elma Schmidbauer GmbH.  
Todos los derechos reservados.  
Sujeto a modificaciones técnicas y ópticas.